











SUPPLEMENT

trẻ con dũng mã mang,  
trẻ con biết đọc trong vũ trụ,  
trẻ con thích học trong bước cầu lầu  
không.

## Tôi đọc nguyên tiếng

Giá mỗi cuộn: 0<sup>20</sup>

Có bán tại nhà in Union Nguyen Van Chu.  
57, rue Lucien Massard. — SAIGON

## Chocolat NESTLÉ

*Chẳng những là đồ đe  
tráng miệng quý, mà nó  
cũng là một món ăn bù  
khô.*



## Chocolat NESTLÉ

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ly hưu hàng vòn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon  
R. C. Saigon n° 61

Dây thép:  
CREDITANA-SAIGON

Dây thép nội:  
SAIGON — 748

Công-ly nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tách, tiền gửi sành lời 3 ly ruồi mai sâm, sau tháng tiền mộc và nhôm và vòm mà sành lời mua. Tiền này muộn rụt ra chặng nón cũng drye.

Công-ly cho vay thế chung và Quốc-trí Pông-Pháp, và Quốc-trí Crédit National và không phản nào mà Chinh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chín hào chéng.

Công-ly cung nhán hinh gie' che hanh và lãnh lâm với khung trang và quốc-trí và nhôm và nhôm sành phản có dy cuoc xâ' sâ' hằng thang hay là hằng năm.

Bán-hết có sáu Pháp-hip Tiék-kiệm tối đep hàn sâ' ra kha, đc che hâ' tank muren đồng. Xin qui vi hay dấu bội-quân hay là viết thư mà hối cách thức maya hep Téc-kiệm ky.

(Vui rằng chánh khác xin hối thêm bản Hồi)

Tên chí cản hoi: LÀM VỀ VÀNG CRO XÚ CÓ MINH

### BẢN TRÍ SỰ DANH SỰ VÀ CÓ VĂN:

Chánh bộ trưởng: HUỲNH ĐÌNH-KHIỂM,  
tay ngòi da tr. (c).

Phó bộ trưởng gđm: THÁN-TRINH-TRẠO, O \*  
Hồ-đồng Hả' ngh'is, ngn/p/cô, Béde.

(đều binh cản chia tuc dieu 24 trong đinh 16)

Hội viên: Dr BIAILLE de LANGAUDIERE, \*

Xô/dg, Saigon.

M. Denis LÉ PHAT-AN,  
ngôc ch' ch'udac.

M. LƯU VĂN-LANG, \*

Quan k'g, Saigon.

M. GUYEN-VĂN-THINH,  
Saigon.

Dr TRẦN-VĂN-BƠN, Saigon.

Dr TRẦN-NHƯ-LÂM, Saigon.

M. TRẦN-DINH-THAO,  
Trong-su, Saigon.

NGUYỄN-THÀNH-LIÊM, Saigon.

Một viêc phát minh rất tân  
**HỘI XORD HUỲNH-KHÌM**

